

ALLEGATO N. 1 ALLA DELIBERAZIONE N. 18-2020 DEL 27.11.2020 DEL CONSEI GENERAL
ENJONTA N. 1 A LA DELIBERAZION N. 18-2020 DAI 27.11.2020 DEL CONSEI GENERAL



COMUN GENERAL DE FASCIA
SÈN JAN DI FASSA / SÈN JAN

Unità Organizzativa dei Servizi linguistici e culturali
Unità de Endrez di Servijes linguistics e culturèi

PIAN ORGANICH DI INTERVENC DE POLITICA LINGUISTICA E CULTURÈLA
PER L'AN 2021

(L.P. 19 giugno 2008, n. 6 e s.m.i. - art. 26)

SCHEM DE SUMÈDA

Pèrt I

1. AZIONS PERMANENTES DE VALUTA STRATEGICA PER LA POLITICA LINGUISTICA

1.a. Intervenc a sostegn de l'informazion per ladin

- stampa

- *radio*
- *format video*

1 b. Formazion e alfabetisazion

- *corsc de alfabetisazion*
- *ejames per l zertament del lengaz ladin*

1.c. Sostegn a la pianificazion del corpus

- *azions de corpus planning*

1.d. Implementazion linguistica (*prestige planning*)

- *evenc identitères*

- *scomenzadives linguistich identitères*

1. PROJEC DE COOPERAZION ANTER MENDRANZES LINGUISTICHES:

- Cooperazion interladina

- Network to promote linguistic diversity

Pèrt II

3. SOSTEGN A LA ATIVITÈDES DE PROMOZION LINGUISTICA:

3.a. Finanziament per la Sociazions recognosciudes sul teritorie

3.b. Finanziament per projec e scomenzadives de valuta per l lengaz

4. SOSTEGN A LA ATIVITÈDES CULTURÈLES E DE DELET:

4. Speises ordenères

RELAZION AL PIAN

Paroles danfora

L Pian organich di intervenc de politica linguistica e culturèla tol ite la azions che l Comun general de Fascia (C.g.F.) à chela de meter en esser per l smaorament de la दौरa del lengaz ladin e per tegnir su l'identità culturèla e linguistica de Fascia. Chest tant senza lascèr fora l confront e la colaborazion co la outra valèdes ladines del Sela e co la outra mendranzes linguistiches de l'Europa, a na vida da se baratèr projec e scomenzadives e de envièr via raporc de pianificazion percacenc e moderns.

La Consulta auza fora l'emportanza de ge lurèr dò a la colaborazion co la outra valèdes ladines en cont de lengaz, cultura e identità a nivel didatich, sozièl, sportif, di joegn e economich e amò de outra sort, descheche perauter l'era stat portà dant tel Pian 2020. A cajon de l'emergenza Covid no duta la scomenzadives del Pian à podù esser endrezèr e de autres a cognù vegnir adatèdes a la situazion, evian via projec de sort desvaliva.

Ence en cont de la valorisazion del lengaz vegn portà dant endodanef l besegn de meter dant scomenzadives per engaissèr na दौरa del ladin normala, sciantiva e inclusiva, tant a nivel a ousc che scrit.

Per chel che vèrda l'informazion ladina, vegn domanà de jir inant co la programazion endrezèda e renovèda te chisc ultimes egn, con chela de portèr dant proponetes neves e adatèdes per na utenza che tole ite ence i joegn, soraldut tel ciamp radiofonich e televisif.

La linea programatica che dèsc l Comun general te chest an 2021 l'é chela che no se à podù meter en esser del 2020 a cajon del Covid-19. Argoment identitèr e de ispirazion per i maores evenc e scomenzadives de l'ent l'era e sarà chel di fondamenc identitères de noscia tera ladina e da mont: l respet e la cura de l'ambient, la cognoscenza di lesc e de la toponomastica, l'identità de la jent da mont con sia usanzas che vegn ca dal passà ma che les se lascia lejer e interpretèr te la vita e tel fèr daldidanché. Valores che tras l lengaz, chest medemo element identitèr e veicol de contegnui e stii de vita, i à da esser rencuré, porté dant a na vida moderna e passé a la generazions che vegn dò. L'obietif l'é de se spieier te la storia de la usanzas da mont e del stèr sa mont e de jir inant te la modernità con chisc medemi valores, che amò i vegn fora ti gropes e te la sociazions che laora te chest ciamp, tant anter i fascegn che a nivel turistich.

Ben segur che ence l 2021 e sia programazion no i sarà sorii e resta avèta la possibilità de cogner adatèr la projetualitèdes a la situazion sanitàera.

Ence en cont di finanziamenc, soraldut per chel che vèrda l fon provinzièl pervedù da la L.P. 6/2008, l'é stat palesà che l ressorses podessa padir de n smendrament pesoch. Te chest moment donca l'é stat lurà fora n Pian organich de basa, a na vida da jir inant amancol co la scomenzadives che vegn conscidrà fundamentèles per garantir l stravardament del lengaz e de la cultura ladina, senza programèr intervenc maores. Canche vegnarà dat comunicazion de la ressorses a la leta da man de la Provinzia, la Consulta se rerserva de portèr dant outra scomenzadives.

Vegn recordà che, co la regia del Servije mendranzes e audit europeèn de la Provinzia de Trent e aldò de na proponeta aproèda da la Conferenza de la mendranzes del 2019, l'é stat fat i prumes vèresc per meter en esser na enrescida soziolinguistica, con chela de monitorèr la situazion di lengac de mendranza sul tegnir de la Provinzia de Trent, dessema con duc i ladins del Sela de la Provinzies de Busan e Belun. Chesta scomenzadiva se met dant l'obietif de aer n chèder statistich e soziolinguistich prezis, aldò de chel che vegnarà dessegnà i entervenc de

politica linguistica del davegnir e l control de sia percacenza. Ben segur che chest l'è n intervent strategich de gran valuta che l tol ite l Comun general e l'Istitut ladin desche referenc scientifics e linguistics.

Fontènes de finanziament

Chestes l'è la fontènes de finanziament perdedudes per meter en esser l Pian organich:

- **fons dai Comuns (Provincia de Trent – fon perequatif provinzièl** aldò de l'art. 6, coma 5, de la L.P. 36/1993 e s.m.i. en cont de finanza locala): duc i egn i comuns de Fascia, aldò de Convenzion, ge passa l 50% di fons per la mendranza ladina che ge vegn dat da la Provincia;
- **Provincia autonoma de Trent:** finanziamenc perdedui da l'art 24 de la L.P. 6/2008:

letra A: l'è l finanziament conzedù sul Pian de l'informazion con referiment a l'art. 23;

letra D: l'è la pèrt del fon per la mendranzes rresservà ai ladins de Fascia (fon che vanza);

- **Region Trentin Sudtirolo:** fons perdedui da la Region per la mendranzes linguistiche descheche vegn stabili dal D.P.J.R. n. 61/2018, art. 6;
- **Autra fontènes de finanziament eventüeles** troèdes for a dai Servijes linguistics e culturèi del C.g.F. e/o proponec da etres membres de la Consulta

A livel finanzièl, te la tabela enjontèda a chesta relazion vegn portà dant previjions de speisa stimèdes e generiches, con chela de lurèr fora i projec spezifics tras i Servijes linguistics e culturèi canche i intervenc vegnarà projeté tel menu. La oujes de speisa donca podarà vegnir spostèdes da na sezion a chel'otra, aldò del besegn e di finanziamenc che vegnarà zertà fora per l'an de competenza.

Chiò sotite vegn portà dant la azions de politica linguistica perdedudes per l 2021, l pian finanzièl aldò se l troa te la tabela enjontèda.

1. AZIONS PERMANENTES DE VALUTA STRATEGICA

I.A: INTERVENC A SOSTEGN DE L'INFORMAZION PER LADIN

L'informazion e la comunicazion l'é n derit di popui de mendranza linguistica de la Provinzia de Trent, aldò de l'art. 23 de la L.P. 6/2008. L'obietif che se met dant la Consulta ladina l'é chel de troèr fora format moderns e dynamics che i posse rejer più che l'é meso la machina de l'informazion a nivel nazonèl e mondièl, col dèr fora informazions enteressantes e originèles, duran n lengaz bon e più che l'é meso controlà.

STAMPA LADINA

La Usc di Ladins

La Usc di ladins l'é l folio per ladin che tol ite duta la valèdes del Sela. La vegn fora vigni setemèna, de vender, per 50 numeres a l'an, con na media de 36 piates, de cheles che presciapech 7 les é per fascian; vegn stampà superjù 4.300 copies e la vegn data fora tras n abonament o venuda te la boteighes che ven foli (20 copies en setemèna te Fascia). L'é presciapech 3.750 aboné te duta la Ladinia, de chisc 550 te Fascia. La Usc la é ence online. I titoi fascegn vegn fora vigni setemèna ence sul canal TV Ladina de YouTube e sui social, estra che su la programazion ladina de la televijion.

Vegn aprijjà l fat che la redazion de Fascia de Usc di Ladins ja da dotrei egn la tol ite te la redazion di articoi joegn che sà ladin, con chela de sporjer ponts de veduda neves e desvalives e de ge dèr lèrga a neva feures profesionèles.

L finanziament de la Usc di ladins, sezion de Fascia, ge vegn dat a l'Union di ladins tras na convenzion, che la tol ite ence l contribut finazièl per i programes radio e per l'atività ordenèra de la sociazion.

TRASMISIONS LADINES PER RADIO

Vegn portà dant, desche zenza, de finazièr programes radio a na vida da garantir presciapech 6 ores de programazion ladina vigni setemèna, tout ite la repliches, co la colaborazion de la Union di ladins de Fascia (2/3 de repliches e 1 terz de produzion neva) e de Radio Studio Record, a chela che ge vegn comprà ju lèrga e contegnui (1/3 de repliches e 2/3 de produzion neva).

Aldò de n projet del Pian di joegn La Risola, Radio Stadio DeeJay, l'é stat formà joegn speaker e deeJay radio ladins, che la Consulta porta dant de tor ite te la programazion ladina perveduda dal Pian organich, per ge dèr ouc e gaissa a la neva generazions.

FORMAT VIDEO

Descheche l'é stat dit te la paroles dantfora, per l 2021 e te chest moment de mèlsegreza de endrèdes, vegn portà dant de confermèr i programes TV Ladina che va fora vigni setemèna Pedies e Finalzil e la encèria per servijes a chiamèda e generics. Chisc format - che i va fora per TML-Tele mendranzes linguistiche, per TV Ladina You Tube e sui social te verscions smendrèdes e de promozion - i é n muie aprijjé e vegn portà dant de seghitèr a jir dò chest troi de inovazion, averjan ence n account Instagram.

Descheche l'é stat jà anunzià ma no portà inant per l Pian 2020, l'é stat palesà da man de la Provinzia de Trent la possibilità che no sie più n canal entriech dedicà a la mendranzes linguistiche, descheche enschin ades l'é stat TML de Trentino-TV. Ti ultimes desc de la comunicazion de la Provinzia de Trent, l'é stat studià fora desvaliva ipoteses, ma per l 2021 l'é stat dezedù de fitèr amò n canal entriech per n trat de temp anter i 12 e i 18

meisc, ajache a nivel local e ence internazionèl vegnarà endrezà l passaje al nef digitèl e al G5. Chest passaje se portarà dò mudamenc desvalives a nivel tecnich e de trasmiscion, a chi che no se è amò vertesc a ge responder. Vegn sottrissà endodanef l besegn de aer a la leta più ressorses de finanziament e profescionèles per miorèr la produzion e la calità de la programazion ladina, ence con n endrez redazionèl stabol.

Amò apede, l Desch de la Comunicazion à tout su la proponeta de la Fondazione Museo Storich del Trentin de meter en esser programes te desvalives format da lurèr fora con materièi de la mendranzes e co l'intervent tecnich de la Fondazione, da dèr fora ence sul canal Hystoy Lab. La proponetes de format se pel les veder ti ac de la Consulta ladina.

I.B: FORMAZION E ALFABETISAZION

CORSC DE ALFABETISAZION E FORMAZION TEL LENGAZ DE MENDRANZA

L'alfabetisazion di gregn, apede al ladin te la scola, l'é n element de gran emportanza che no l pel mencèr te la pianificazion linguistica. Aldò de la L.P. 5/2006 e de la L.P. 6/2008 (art. 17), la competenzes per i corsc de alfabetisazion per la jent grana les ge é states dates su a la Scuola ladina de Fascia, che aboncont l'à en esser na convenzion con l'Comun general e l'Istitut ladin per endrezèr i contegnui de politica linguistica e ence i corsc medemi.

Per l 2019 e per 2020 l Pian organich pervedea de endrezèr video tutorial per emparèr l ladin dal titol Moscia, che i é jic fora per i social e i é a la leta sun TV Ladina Youtube. Se trata de n percors de desvaliva lezioms per cheles che se à pissà de lurèr sun più egn per scuerjer n corsc de lengaz entriech. Ence per l 2021 donca vegn pervedù de meter en esser amò na lingia de intervenc didatics de Moscia, acioche chisc dovente n strument sorì e percacent, a la leta de duc e semper con neves contegnui da portèr dant fora e fora.

EJAMES PER L ZERTAMENT DEL LENGAZ LADIN

Aldò del Decret Leg. dai 19 de november del 2011, n. 262, "Normes de atuazion del Statut spezièl de la Region autonoma del Trentin-Sudtirolo de mudamenc e integrazions del decret legislatif dai 16 de dezember del 1993, n. 592, per chel che revèrda l stravardament de la popolazion ladina mochena e zimbra de la Provinzia de Trent", e del mudament de l'art 18 de la L.P. 06/2008, a scomenzèr dal 2012 la competenzes per l zertament del lengaz ladin les ge é states dates su al C.g.F..

L'é amò te na fasa de revijion l regolament de atuazion per l zertament de la cognoscenza del lengaz e de la cultura ladina, che l ge vae dò a la modalitèdes de zertificazion europeèna di lengac.

Per l 2021 sarà ence da renovèr la Comiscion de ejam, nominèda apontin dal Comun general. I ejames vegn fac per solit un'outa a l'an, d'aisciuda.

I.C: SOSTEGN A LA PIANIFICAZION DEL CORPUS

Di projec de pianificazion del corpus, che i tol ite strumenc e infrastructures per l tratament automatic del lengaz, se cruzia l'Istitut cultural ladin, che l'è ence autorità linguistica.

1.D: IMPLEMENTAZION LINGUISTICA (PRESTIGE PLANNING)

La pianificazion del prestije del lengaz l'è una de la ativitèdes prinzipèles te cheles che se dèsc ju l C.g.F. tras sie Servijes linguistics e culturèi. Chesta pianificazion à abù semper più fazion te chela che l'è stat tout ite te la projetazion de la scomenzadives sogec desvalives del teritorie, tant a nivel publiche che privat. Chisc sogec i é stac sensibilisé a la costion del lengaz e enstesc i é doventé motores de sensibilizacion sun chest argument. La scomenzadives pervedudes per l 2021 ti desvalives setores de l'implementazion linguistica les vegn portèdes dant chiò sotite. La Consulta propon de ge jir dò a la pianificazion del 2020 te chela scomenzadives che no à podù vegnir endrezèdes a cajon de l'emergenza sanitàera.

EVENC IDENTITÈRES

L'evenc identitères l'è moments olache la jent te Fascia à l met de palesèr sia identità te vides desvalives, ge dajan luster a sie lengaz e a sia cultura e tradizions. La Consulta te chisc egn à portà dant che fossa bon che vegne individuà chesta festes identitères che les ge va dò a la 4 sajons de l'an. L'è stat segnalà da la medema Consulta chisc apuntaments: l Carnascèr fascian e la Sègra de Sènt'Ugèna d'invern, l'Aisciuda ladina, la Festa del rengraziament endrezèda da l'Union di ladins de Fascia d'uton (finanzièda te la ativitèdes de l'Union) e la defilèda de la Gran festa da d'istà.

Aisciuda Ladina

L'Aisciuda Ladina l'è n event identitèr che l'è desche argoment l lengaz de mendranza, sia doura e sie sparpagnament, endrezà dai Servijes linguistics del C.g.F. co la colaborazion de la Scola ladina de Fascia, de l'Union di ladins e de l'Istitut cultural ladin. Chest event l tol ite duta la popolazion tras scomenzadives strategiches te la scola, la sociazions e la comunanza, e per solit l vegn metù a jir via per la pruma setemèna de mé, en recordanza dai 5 de mé del 1920, canche l'è stat metù fora la pruma outa la bandiera ladina sun Jouf de Frea. Te la edizions di egn passé l'è stat tout ca desvalives argomenc: la scola, i hotelieres, i artejegn e i boteghieres, l sport, i produtores locai, la parbuda ladina, la toponomastica, la musega, la sociazions de volontariat, l teater, i neves locutores e i bec con sia families. La doudejeisema edizion de l'Aisciuda ladina, a cajon del lockdown, la é stata endrezèda online co la creazion del sit internt de la manifestazion www.aisciudaladina.it, che l tol ite i meterièi de duta la edizions passèdes, newsletter, video, foti e messajes promozionèi. Estra che de smaorèr con i contegnui de la edizions del davegnir chest sit, la Consulta porta dant dant per l'edizion 2021 de lurèr fora l'argoment identitèr e de ispirazion metù dant dal C.g.F. per i maores evenc e scomenzadives del 2020 e sburlà al 2021: l'ambient da mont con sie valores e sia tradizion che vegn ca dal passà e che va inant aldidanché te na interpretazion neva, ma semper fona e sentuda. Chest argoment vegnarà declinà a nivel linguistich, sozièl, didatich, economich, de l'ambient e de la toponomastica fora per i prumes meisc del 2021. Te l'endrezèr l'Aisciuda ladina del 2020 sun chest argoment, dant che i ne sere daite per Covid, i Servijes linguistics e culturèi aea jà endrezà codejje per la scola e la compra de la tasces de la 99 paroles da l'Istitut ladin Micura de Rù, apontin leèdes a la toponomastica e al teritorie, e donca cerner l medemo argoment dajessa ence l met de no perder chel che l'è jà stat scomenzà via.

Sènt'Ugèna patrona de Fascia

Te chisc ultimes egn, la Pro loco de Vich à portà dant scomenzadives per festejèr la sègra de Sènt'Ugèna, patrona de Fascia: col didament finanzièl del C.g.F., l'é stat endrezà la defilèda di gropes da folclor e la messa te la gejjia dedichèda a la sènta e metù a jir concorsc e intervenc didatics de desvaliva sort per chela di. Del 2020 l'é stat ence dat fora la messa en stearming te duta la cèses, a n avida da ge dèr l met ence a la jent de età e a chi che no pel mever de se veder la funzion.

Festa del Rengraziament

Da passa 30 egn la Union di Ladins de Fascia la endreza ogne an la Festa del Rengraziament per ge dir Develpai a persones o sociazions che se dèsc jù per l lengaz e la cultura ladina e per l ben de la comunanza.

SCOMENZADIVES LINGUISTICH IDENTITÈRES

La scomenzadives linguistich identitères tol ite intervenc desvalives che per l 2021 i ge jirà do a la programazion del 2020 che no se à podù meter en esser.

Projec de inclujion linguistica

I projec de inclujion linguistica, peé via del 2018 dessema co l'Aisciuda ladina dedichèda ai neves locutores, i à moèt via na sensibilizacion percuenta su l'identità e l lengaz de mendranza. Se trata de corsc e ocasions de confront con contegnui desvalives, te chi che vegn durà l ladin desche lengaz veicolèr: corsc de cojjina, sport, ciantèr, schertura creativa, zipièr, de cognoscenza de la tradizions, raides co compagnadores del teritorie e esperc de storia ladina e c. i. L'obietif de chisc corsc l'é de engaissèr la jent de Fascia a se rejonèr per ladin e la jent che vegn da foradeca a se fèr ite col lengaz a na vida scempia e gustegola. Chisc corsc à abù bogn resultac e se à chela de en portèr dant amò. Per solit vegn endrezà la scomenzadives fora de sajon, una o does d'aisciuda e medemo d'uton, aldò de la ressorses finanzièles e l temp a la leta.

Jirà ence inant la atività de inclujion linguistica per bec Berlichete, che del 2020 la é stata endrezèda col Museo ladin per la presentazion del liber Luli e i colores.

Projec de valorisazion del lengaz

Chesta scomenzadives tol ite projec de valorisazion del lengaz ladin te desvalives setores, con chi che l Comun general de Fascia laora no demò per engaissèr la दौरa del ladin, ma ence per smaorèr la terminologia setorièla e la दौरa del lengaz con registres e te setores spezifics. Chisc intervenc à l'obietif de curèr e studièr fora lessich e sintassa ladina tegnan su n lengaz sciantif e spontan, ma tel medemo temp rencurà e controlà.

De chesta sezion fèsc pèrt l projet L ladin tel sport che l C.g.F porta dant oramai da belebon temp, l projet Ladin e economia, ence chest portà inant da dotrei egn per engaissèr la दौरa del lengaz tel setor turistich e economiche en generèl. En cont del projet Ladin e economia, fora per l'uton del 2020, la responsabola di Servijes linguistics e culturèi à abù na scontrèda co la Coprativa de Fascia che domana na colaborazion per studièr fora sportoles caraterisèdes per ladin da dèr fora a ghesc e fascegn. Chest projet vegn tout su con gaissa da la Consulta che la lurarà dò la proponeta, tolan ite ence l Liceo artistich o vèlch dessegnador fascian.

La Consulta ladina porta dant ence na neva scomenzadiva, che la era stata proponeta ma no enrezèda per rejon sanitères jà per l 2020, che la perveit desé de lurier anter profesionisé del ladin - desche tradutores, insegnanc, giornalisé e operadores linguistics - per lurèr su n lengaz rich e studià fora e per se baratèr esperienzes en cont de la दौरa più drete e bona te desvalives registres; se domana la colaborazion de l'Istitut ladin per chesta scomenzadiva linguistica de gran valuta.

Ence chisc projec sarà lurè fora da la Consulta ladina en coordinament coi Servijes linguistics e culturèi fora per l'an de referiment.

Seghitarà a jir inant la scomenzadiva Per ladin amò più bel! Chest projet l'è stat pissà per meter en esser intervenc de *afficher la langue* (tachèr fora l lengaz), se emprevalan del bilinguism o demò del lengaz de mendranza per placac de reclam a la ativitèdes endrezèdes da privac o da sociazions. La ativitèdes pervedudes sun chest intervent les vegnarà coordinèdes dai Servijes linguistics e culturèi e pissèdes fora con i desvalives setores sul teritorie.

L finanziament ordenèr per la sociazions culturèles tol jà ite ence la pèrt de contribut per i placac. Per la sociazions che enveze no à portà dant domana de finanziament ordenèr o che no les é de la sort de cheles che vegn finanzià aldò de l'art. 22 de la Lege de politica linguistica, vegn dat fora n contribut specifich.

Te chesta sezion del Pian l'è tout ite ence scomenzadives de doura del ladin te tesé e publicazions più lonc, desche codejje, libres, sic internet, scrites e reclames de boteighes; chest aboncont aldò de n projet organich concordà coi Servijes linguistics e culturèi del C.g.F.

Materièi per la doura e la valorisazion del lengaz

L C.g.F. à ence chela de jir inant te la produzion de materièi che deide la doura del lengaz e sia valorisazion, soraldut tras publicazions per ladin, descheche l'è stat ti ultimes egn la traduzion del liber Pinocchio e chela del liber La pazienza di sasc, publicazion inovativa ti contegnui e tel format per ge despieghèr ai bec la malatia de n genitor. Del 2020 l'è stat endrezà la verscion ladina fascèna de la regoeta de cianties Jon a ciantèr, che la tol ite cianzons de la tradizion populèra traslatèdes per ladin e metudes en musega. Se trata de 25 cianties per bec dutes traslatèdes per ladin, ingleis, todesch e talian. Chesta sort de scomenzadives les podessa ence vegnir endrezèdes o enciarièdes co la colaborazion de etres ence, istituzions e sociazions sul tritorie che se cruzia de lengaz e de valorisazion de la cultura e de l'identità ladina.

Compartecipazion a de outra scomenzadives

Tel Pian de politica linguistica, vegn portà dant che l C.g.F. tegne da na man n fon, se l'è ressorses finanzièles assà, per endrezèr outra scomenzadives conscidràdes de valuta per la politica linguistica.

Dal pont de veduda di fons finanzièi vegn pervedù te chesta sezion de meter a la leta n finanziament total, che l vegnarà durà aldò de la ressorses che sarà de besegn per i projec metui en esser.

2. PROJEK DE COOPERAZION ANTER MENDRANZES LINGUISTICHES

Se averjer a la outra mendranzes per lurèr dessema per l stravardament di lengac l'è n obietif di intervenc de politica linguistica del C.g.F. e na vida de fèr entener che l'è n muie de outra realtèdes che scombat e laora per tegnir su lengac mendres e, tras chisc e con chisc, cultures e storia che risia de jir do brea ju ge tolan al mond patromonies veiores.

L C.g.F. met en esser te chest ciamp ativitèdes desvalives de cooperazion interminoritèra, tant a nivel interladin, che regionèl, nazionèl e internazonèl.

Cooperazion interladina

La Consulta porta dant de envièr via raporc de colaborazion co la outra valèdes ladines del Sela per endrezèr scomenzadives de valorisazion identitèra che les posse doventèr n apuntament fora e fora tel davegnir. Ence chest obietif no l'è stat deldut arjont del 2020 a cajon del Covid, ma l vegn endò portà dant acioche se pee via

co na colaborazion percacenta anter la valèdes del Sela sun argomenc desvalives. Chest tant endodanef co la colaborazion de la Scola ladina, del Museo ladin, de l'Istitut ladin e de l'Union di ladins.

Cooperazion europeèna

Del 2014, aldò de la proponeta di Servijes linguistics e culturèi del C.g.F., la Provincia de Trent à enscinuà ladins, mocheni e cimbri a la rei NPLD (Network to promote linguistic diversity). L'NPLD l'è na rei europeèna che se cruzia de politica e de pianificazion linguistica, con chela che i Servijes linguistics del C.g.F. i à abù l met de lurèr te desvaliva ocajions dal 2012 en ca. I obietives prinzipèi de la rei l'è:

- condivijion de la idees, scomenzadives e competenzes te la gestion del lengaz con stac membres e goerns autonomes, partimenc de linguistica, universitàdes e organizacions no goernatives;
- partezipazion a projec linguistics che i tol ite l lengaz de mendranza e i engaissa sia doura;
- raprejentanza a nivel de Union Europeèna en cont de argomenc politics che tol ite la mendranza;
- cognoscenza de la fontènes de finanziament per la mendranzes pervedudes da l'Union europeèna.

Te chisc egn l C.g.F. à tout pèr a desvaliva scomenzadives de la rei, l'è abù l met de se confrontèr con mendranzes linguistics de l'Europa e de se baratèr idees e bona pratèghes per l stravardament del lengaz. Del 2017 l'NPLD à endrezà sia assemblea generèla te Fascia con n convegn sul valor di lengac de mendranza te raions turistics; del 2015 enveze, l C.g.F. (co la PAT) à endrezà n seminar sul valor economich di lengac de mendranza, con ghesé de gran nonzech tel ciamp del la pianificazion linguistica europeèna.

Fora per l 2019 l Comun general, tras sie Servijes linguistics e culturèi à ence endrezà via desche project leader n projet per meter en doura la Unitèdes didatiches de la Chèrta europeèna per i lengac regionèi e de mendranza del Consei d'Europa. L projet vegn cofinanzià da l'NPLD e l tol ite altra mendranzes europeènes co la scoles de mendranza de referiment, per Fascia ben segur la Scola ladina. L projet l'è endrezà su l'an de scola 2019/2020 e la ressorses finanzièles vegn gestides dai Servijes linguistics. Per chest projet che va sun 5 mendranzes europeènes (ladins, furlegn, frijons, catalegn e unghereisc de Romania) l'NPLD à conzedù n finanziament de 10.000,00 euro sui egn 2019 e 2020; i ac é a la leta aló dai Servijes linguistics e culturèi. La scomenzadiva pervedea ence na fradaa anter i studenc venjidores de na competizion video identitèra e linguistica che no l'è podù jir inant per Covid. L'atività donca la è stata sburlèda al 2021 te la modalitèes che jirà adatès a l'evoluzion del Covid-19.

Te chesta sezion vegn tegnù da na man na pèr de ressorses per meter a jir e/o cofinanzièr la scomenzadives pervedudes.

3. SOSTEGN A LA ATIVITÈDES DE PROMOZION LINGUISTICA

3.A: (ART. 22 - L.P. 6/2008) FINANZIAMENT A SOCIAZIONI CHE À REIJS TEL TERRITORIE (ART. 22 - L.P. 6/2008)

UNION DI LADINS DE FASCIA

Te chesta sezion vegn metù ite duta la ativitàdes portèdes dant da la Union di ladins de Fascia aldò de la despojizions de l'art. 22 de la L.P. 6/2008.

3.B: FINANZIAMENT DE PROJEC E SCOMENZADIVES DE VALUTA PER L LENGAZ LADIN

Te chesta sezion vegn finanziaà projec specifichs per valorisèr l lengaz de mendranza. Se trata de scomenzadives de desvaliva sort, che les abie l'obietif de ge dèr luster al lengaz, a l'identità e a la cultura ladina: publicazions te più lengac tout ite l ladin, evenc, video, programes radiofonics, revistes e c. i. Chesta scomenzadives les é tel prospet finanzièl enjontà e se pel cognoscer inout sie contegnui ti ac de la Consulta ladina, aló da l'Ofize di servijes linguistics e culturèi del C.g.F.

4. ATIVITÀDES CULTURÈLES E DE DELET

Te chesta sezion l'é ite l sostegn a l'atività ordenèra de la sociazions de folclor e di gropes culturèi e de delet, che l'é n'otra pèrt emportanta de la realtà de mendranza. Te la spartijon di finanziamenc vegn premià chela sociazions che met vèrda te sia atività ordenèra ence a l'identità ladina.

L C.g.F. cour l fabesegn del Pian organich aldò de la prioritèdes stabilides da la lege de politica linguistica, aldò de la desponibilità de sie bilanz e de chel de la Provinzia e aldò di finanziamenc domané ence a de etres enc e istituzions.

PIANO ORGANICO DEGLI INTERVENTI DI POLITICA LINGUISTICA E CULTURALE PER L'ANNO 2021

(L.P. 19 giugno 2008, n. 6 e s.m. - art. 26)

SCHEMA RIASSUNTIVO

Parte I

1. AZIONI PERMANENTI DI RILEVANZA STRATEGICA PER LA POLITICA LINGUISTICA

1.a. Interventi a sostegno dell'informazione in lingua ladina

- *stampa*
- *radio*
- *format video*

1.b. Formazione e alfabetizzazione

- *corsi di alfabetizzazione*
- *esami di accertamento della lingua ladina*

1.c. Sostegno alla pianificazione del corpus

- *azioni di corpus planning*

1.d. Implementazione linguistica (*prestige planning*)

- *eventi identitari*
- *iniziative linguistico- identitarie*

2. PROGETTI DI COOPERAZIONE INTERMINORITARIA

- *Cooperazione interladina*
- *Network to promote linguistic diversity*

3. SOSTEGNO ALLE ATTIVITÀ DI PROMOZIONE LINGUISTICA:

- 3.a. Finanziamento per le Associazioni riconosciute sul territorio*
- 3.b. Finanziamento per progetti e iniziative di rilevanza per la lingua*

4. SOSTEGNO ALLE ATTIVITÀ DI CARATTERE CULTURALE E RICREATIVO:

- 4. Spese ordinarie.*

RELAZIONE AL PIANO

Premessa

Il Piano organico degli interventi di politica linguistica e culturale comprende le azioni che il Comune di Fascia (CgF) intende realizzare per implementare l'uso della lingua ladina e per sostenere l'identità culturale e linguistica della Val di Fassa, senza tralasciare il confronto e la collaborazione con le altre vallate ladine

del Sella e con le altre minoranze linguistiche europee, con l'obiettivo di instaurare un proficuo scambio di progetti e di iniziative e di avviare rapporti di pianificazione efficaci e moderni.

La Consulta mette in risalto l'importanza della collaborazione con le altre valli ladine nell'ambito della lingua, della cultura e dell'identità a livello didattico, sociale, sportivo, giovanile e economico ed anche in altri settori, come peraltro proposto nel 2020. A causa dell'emergenza sanitaria Covid non è stato possibile avviare tutte le iniziative previste dal Piano, mentre altre sono state adattate alla situazione realizzando progetti alternativi.

Per ciò che attiene la valorizzazione della lingua si sottolinea nuovamente l'esigenza di proporre iniziative per invogliare ad un uso del ladino abituale, originale e inclusivo, sia a livello orale che scritto.

Per quanto riguarda l'informazione ladina si chiede di proseguire la programmazione avviata e rinnovata negli ultimi anni, con l'obiettivo di avanzare proposte nuove e volte ad un'utenza che comprenda anche i giovani, soprattutto nel settore radiofonico e televisivo.

La linea programmatica che intende perseguire il Comun general nel 2021 è sostanzialmente quella proposta e non realizzata nel 2020 a causa del Covid-19. L'argomento identitario e di ispirazione per gli eventi di maggiore richiamo e per le iniziative dell'Ente era e rimane basato sui valori identitari della nostra terra ladina e di montagna: il rispetto e la cura dell'ambiente, la conoscenza dei luoghi e della toponomastica, l'identità delle genti di montagna con le proprie usanze che vengono dal passato ma che si lasciano leggere e interpretare nella vita e nelle azioni di tutti i giorni. Valori che, attraverso la lingua, essa stessa elemento identitario e veicolo di valori e stili di vita, devono essere coltivati, proposti in maniera moderna e trasmessi alle prossime generazioni. L'obiettivo è quello di specchiarsi nella storia dei valori peculiari della montagna e della vita di montagna e di proseguire nei tempi moderni con questi stessi valori che ancora emergono nei gruppi e nelle associazioni che operano in questo settore, sia tra la gente di Fassa che a livello turistico.

In questo momento, peraltro, non vi sono certezze nemmeno per il 2021 e occorre lasciare aperta la possibilità di dover adattare le progettualità alla situazione sanitaria.

Anche per quanto riguarda i finanziamenti, soprattutto il fondo provinciale previsto dalla L. 6/2008, è stata anticipata la possibilità che le risorse possano subire un calo, anche sostanzioso. Si è quindi cercato di elaborare un Piano Organico di base per poter almeno proseguire con le iniziative che vengono considerate fondamentali per garantire la tutela della lingua e della cultura ladina, senza programmare interventi di maggiore impegno economico. Nel momento in cui la Provincia comunicherà l'entità delle risorse disponibili, la Consulta si riserva di proporre altre iniziative.

Si ricorda che, con la regia del Servizio Minoranze e Audit Europeo della Provincia di Trento e a seguito di una proposta approvata dalla Conferenza delle Minoranze del 2019, sono stati fatti i primi passi per avviare una ricerca sociolinguistica, con l'obiettivo di monitorare la situazione delle lingue di minoranza sul territorio della Provincia di Trento, insieme ai Ladini delle Province di Bolzano e Belluno. Questa iniziativa si propone di realizzare un quadro statistico e sociolinguistico preciso, sulla base del quale verranno poi disegnati gli interventi di politica linguistica per il futuro ed effettuate le verifiche della loro efficacia. Si tratta di un intervento strategico di grande importanza che vede il Comun General e l'Istituto Culturale Ladino in qualità referenti scientifici e linguistici.

Fonti di finanziamento

Le fonti di finanziamento previste per attuare il Piano Organico sono le seguenti:

- **fondi comunali (Provincia di Trento - fondo perequativo provinciale** ex art. 6, comma 5, della L.P. 36/1993 e ss.mm. e ii. sulla finanza locale): i Comuni di Fassa devolvono annualmente, come da Convenzione, il 50% dei fondi per la minoranza ladina che vengono loro attribuiti dalla Provincia;
- **Provincia Autonoma di Trento:** finanziamenti previsti dall'art. 24 della L.P. 6/2008:

lettera A: è il finanziamento concesso sul Piano dell'informazione riferito all'art. 23;
lettera D: è la parte del fondo per le minoranze riservato ai ladini della val di Fassa (fondo residuo);

- **Regione Trentino – Alto Adige:** fondi previsti dalla Regione per le minoranze linguistiche come stabilito dal D.P.G.R. 61/2018, art. 6.
- **eventuali altre fonti di finanziamento:** reperite dai Servizi Linguistici e Culturali del C.G.F. e/o proposte da altri membri della Consulta.

A livello finanziario, nel prospetto allegato alla presente relazione, si espongono le previsioni di spesa stimate e generiche, con l'obiettivo di elaborare i progetti specifici attraverso i Servizi Linguistici e Culturali quando i singoli interventi saranno definiti nel dettaglio. Le voci di spesa, quindi, potranno essere trasferite da una sezione all'altra a seconda delle esigenze e dei finanziamenti che verranno accertati nel corso dell'esercizio di competenza.

Qui di seguito vengono presentate le azioni di politica linguistica per l'anno 2021; il piano finanziario si trova nella tabella allegata.

1. AZIONI PERMANENTI DI RILEVANZA STRATEGICA

1.A: INTERVENTI A SOSTEGNO DELL'INFORMAZIONE IN LINGUA LADINA

L'informazione e la comunicazione quali diritti delle popolazioni di minoranza della Provincia di Trento sono sanciti dall'art. 23 della L.P. 6/2008. L'obiettivo che si pone la Consulta ladina è quello di individuare format moderni e dinamici, al passo con la macchina dell'informazione a livello nazionale e mondiale, fornendo informazioni interessanti e originali in un linguaggio il più possibile curato e controllato.

STAMPA LADINA

La Usc di Ladins

La Usc di Ladins è il giornale in ladino che accomuna tutte le valli del Sella. Esce settimanalmente il venerdì per 50 numeri all'anno con una media di 36 pagine, di cui in media 7 nella variante fassana; ha una tiratura di circa 4.300 copie e viene distribuito in abbonamento e nelle edicole (20 copie settimanali in Val di Fassa). Il numero degli abbonati è di circa 3.750 distribuiti in tutta la Ladinia, 550 in val di Fassa. Il settimanale è disponibile anche nella versione on-line. I titoli principali vengono commentati ogni settimana anche sul canale TV Ladina di YouTube e sui social, oltre che sulla programmazione ladina della televisione.

Si apprezza il fatto che la redazione di Fassa de La Usc di Ladins già da qualche anno prosegue con l'iniziativa di coinvolgere nella redazione degli articoli giovani che sanno il ladino con l'obiettivo di offrire punti di vista nuovi e diversi e di formare anche nuove figure professionali.

Il finanziamento de La Usc di Ladins, sezione di Fassa, viene erogato all'Union di Ladins tramite un'apposita convenzione, che comprende anche il contributo finanziario per i programmi radio e per l'attività ordinaria dell'associazione.

TRASMISSIONI RADIOFONICHE LADINE

Si propone di finanziare programmi radio per garantire circa 6 ore di programmazione ladina alla settimana, comprese le repliche, con la collaborazione dell'Union di Ladins de Fascia (2/3 di repliche e 1/3 di produzioni nuove) e di Radio Studio Record, dalla quale vengono acquistati spazi e contenuti (1/3 di repliche e 2/3 di produzioni nuove).

Sulla base di un progetto del Piano Giovani La Risola, "Radio Studio DeeJay", sono stati formati giovani speaker e deeJay radio ladini, che la Consulta propone di inserire nella programmazione ladina prevista dal Piano Organico per dar voce e nuovo entusiasmo alle nuove generazioni.

FORMAT VIDEO

Come specificato nell'introduzione per il 2021 e in questo momento di incertezza economica, si propone di confermare i programmi di TV Ladina Pedies e Finalzil (settimanali) e gli incarichi per servizi a chiamata e generici. I format, che in forme diverse vengono mandati in onda sui canali della programmazione ladina, sia in televisione (TML – canale 642), sia attraverso i canali YouTube e social-web nelle versioni brevi e di promozione, sono molto apprezzati e si propone di proseguire su questa strada di innovazione aprendo anche un account Instagram.

Come già annunciato ma non applicato per il Piano 2020, la Provincia di Trento ha paventato la possibilità che possa non esserci più un intero canale dedicato alle minoranze linguistiche, com'è stato finora il canale TML di Trentino TV. Negli ultimi incontri del Tavolo per la Comunicazione della Provincia di Trento sono state prese in considerazione diverse ipotesi, ma per il 2021 si è deciso di utilizzare ancora un canale dedicato per un periodo di 12 – 18 mesi, visto che a livello locale e internazionale si sta lavorando per il passaggio al nuovo digitale e al 5G. Tale passaggio porterà anche molti cambiamenti a livello tecnico e di trasmissione, ai quali non ci si è ancora attrezzati a rispondere. Si sottolinea inoltre la necessità di poter disporre di maggiori risorse finanziarie e professionali per migliorare la produzione e la qualità della programmazione ladina, anche tramite un'organizzazione redazionale stabile.

Inoltre il Tavolo per la Comunicazione ha recepito la proposta della Fondazione Museo Storico del Trentino di realizzare programmi nei diversi format, con materiali forniti dalle minoranze e con l'intervento tecnico della Fondazione, da mandare in onda anche sul canale History Lab. Le proposte di format sono consultabili negli atti della Consulta Ladina.

1.B: FORMAZIONE E ALFABETIZZAZIONE

CORSI DI ALFABETIZZAZIONE E FORMAZIONE NELLA LINGUA DI MINORANZA

L'alfabetizzazione degli adulti, accanto alla presenza del ladino nella scuola, è elemento fondamentale e irrinunciabile nell'ambito della pianificazione linguistica. La L.P. 5/2006 e la L.P. 6/2008 (art. 17) affidano le competenze in materia di corsi di alfabetizzazione per adulti alla Scuola Ladina di Fassa che, comunque, ha in essere una convenzione con il Comun General e con l'Istituto Culturale Ladino per l'elaborazione dei contenuti di politica linguistica e dei corsi stessi.

Per il 2019 e per il 2020 il Piano Organico prevedeva di realizzare video sotto forma di tutorial per imparare il ladino, intitolati "Moscia", che sono stati pubblicati sui social e sono disponibili anche sul canale YouTube di TV Ladina. Si tratta di un percorso comprendente diverse lezioni, concepito per essere portato avanti negli anni in modo da arrivare ad un corso completo. Si propone di proseguire con la produzione dei tutorial anche per il 2021 in modo che questi divengano uno strumento facile ed efficace, alla portata di tutti e con sempre nuovi contenuti da proporre nel tempo.

ESAMI PER L'ACCERTAMENTO DELLA LINGUA LADINA

Con Decreto Leg. 19 novembre 2011, n. 262 "Norme di attuazione dello Statuto speciale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige recanti modifiche ed integrazioni del decreto legislativo 16 dicembre 1993, n. 592, in materia di tutela delle popolazioni ladina, mochena e cimbra della provincia di Trento", e con la conseguente modifica dell'articolo 18 della L.P. 06/2008, a partire dal 2012 le competenze in materia di accertamento della lingua ladina sono passate in capo al CgF.

È in fase di revisione il regolamento di attuazione per l'accertamento della conoscenza della lingua e della cultura ladina, adattandolo alle modalità di certificazione europea delle lingue.

Per il 2021 sarà necessario anche rinnovare la Commissione di Esame, nominata dal Comun General. Gli esami vengono svolti solitamente una volta all'anno, in primavera.

1.C: SOSTEGNO ALLA PIANIFICAZIONE DEL CORPUS

I progetti di pianificazione del corpus, ovvero di raccolta di materiale testuale in lingua ladina, l'elaborazione di dizionari e la creazione di strumenti e infrastrutture per il trattamento automatico della lingua, sono in capo all'Istituto culturale ladino, il quale ha anche piena autorità linguistica.

1.D: IMPLEMENTAZIONE LINGUISTICA (PRESTIGE PLANNING)

La pianificazione del prestigio della lingua è una delle attività principali del C.G.F., attraverso i suoi Servizi Linguistici e Culturali. Tale pianificazione ha avuto maggiori risultati allorquando sono stati coinvolti nell'elaborazione delle iniziative soggetti diversi del territorio, sia pubblici che privati, che sono stati sensibilizzati alla tematica del linguaggio e che, essi stessi, sono poi divenuti motore di sensibilizzazione in questo campo. Le iniziative messe in campo per il 2021 nei diversi settori dell'implementazione linguistica sono indicate di seguito.

La Consulta propone di proseguire la pianificazione del 2020 per le iniziative che non si sono potute realizzare a causa dell'emergenza sanitaria.

EVENTI IDENTITARI

Gli eventi identitari sono momenti in cui la popolazione di Fassa ha la possibilità di manifestare la propria identità in diversi modi, mettendo in luce la propria lingua e la propria cultura. La Consulta in questi anni ha espresso il desiderio di individuare almeno quattro feste identitarie che corrispondano alle quattro stagioni: sono stati segnalati dalla Consulta medesima questi appuntamenti: il Carnevale ladino e la Sagra di Santa Giuliana in inverno, l'Aisciuda ladina in primavera, la Festa del ringraziament organizzata dall'Union di ladins de Fascia (finanziata nell'ambito delle attività dell'Union di Ladins) in autunno e la sfilata della Gran Festa da d'Istà.

Aisciuda Ladina

L'Aisciuda Ladina è un evento identitario che ruota intorno alla lingua di minoranza, al suo uso e alla sua diffusione, organizzato dai Servizi linguistici del CgF con la collaborazione della Scuola Ladina di Fassa, dell'Union di Ladins e dell'Istituto Culturale Ladino. L'evento coinvolge tutta la popolazione attraverso iniziative strategiche nella scuola, in ambito associativo e comunitario e, solitamente, ha luogo nella prima settimana di maggio, in ricordo del 5 maggio 1920, data in cui fu esposta per la prima volta la bandiera ladina al passo Gardena. Nele edizioni precedenti sono stati coinvolti diversi ambiti: la scuola, gli albergatori, gli artigiani e i commercianti, lo sport, i produttori locali, la *parbuda ladina*, la toponomastica, la musica, le associazioni di volontariato, il teatro, i nuovi locutori e i bambini con le loro famiglie.

La dodicesima edizione della manifestazione, a causa del lockdown, è stata organizzata on line con la creazione di un sito internet dedicato, www.aiscidualadina.it, che raccoglie i materiali di tutte le scorse edizioni, newsletter, video, foto e messaggi promozionali. Oltre a implementare il sito con i contenuti futuri, la Consulta propone, per l'edizione 2021, di elaborare l'argomento identitario e di ispirazione proposto dal CGF per gli eventi e le iniziative principali del 2020, prorogato al 2021: l'ambiente di montagna, con i suoi valori e le sue tradizioni che vengono dal passato e che proseguono oggi in un'interpretazione sempre nuova ma sempre profonda e sentita. Questo argomento verrà declinato a livello linguistico, sociale, didattico, economico, ambientale e toponomastico durante i primi mesi del 2021. Nella programmazione dell'Aisciuda Ladina del 2020, prima dell'emergenza sanitaria a causa del Covid, i Servizi Linguistici e Culturali avevano già inserito l'elaborazione di pubblicazioni per la scuola e l'acquisto della nuova versione delle borse "99 paroles", appunto dedicata alla toponomastica delle valli ladine, dall'Istitut Ladin Micurà de Rü. La scelta dello stesso argomento, quindi, permetterebbe di portare a compimento le iniziative già avviate.

Santa Giuliana patrona di Fassa

Negli ultimi anni la Pro Loco di Vigo ha realizzato diverse iniziative per celebrare la Sagra di Santa Giuliana, patrona della Val di Fassa: con il contributo finanziario del CgF sono state organizzate la sfilata con i gruppi folcloristici e la S. Messa nel santuario dedicato alla Santa, oltre a diversi concorsi e interventi didattici sull'argomento. Nel 2020 è stata trasmessa anche la S. Messa in streaming per dare modo agli anziani e alle persone con impedimenti fisici di seguire la cerimonia.

Festa del Ringraziament

Da oltre 30 anni l'Union di Ladins de Fascia organizza la Festa del Ringraziament per ringraziare persone o associazioni che danno il proprio prezioso contributo nel campo della lingua e cultura ladina o per iniziative di particolare valore volte alla comunità.

INIZIATIVE LINGUISTICO-IDENTITARIE

Le iniziative linguistico-culturali comprendono interventi diversi che, per il 2021, seguiranno la programmazione del 2020 che non si è potuta realizzare.

Progetti di inclusione linguistica

I progetti di inclusione linguistica iniziati nel 2018 con l'Aisciuda Ladina dedicata ai nuovi locutori hanno stimolato un'efficace sensibilizzazione nei confronti dell'identità e della lingua di minoranza. Si tratta di corsi e occasioni di confronto con contenuti diversi dove il ladino è usato come lingua veicolare: corsi di cucina, di sport, di canto, scrittura creativa, scultura, di approfondimento delle tradizioni, escursioni con accompagnatori del territorio ed esperti di storia ladina ecc. L'obiettivo dei corsi è di stimolare i cittadini Fassani a parlare in ladino e i cittadini che provengono da fuori valle ad avvicinarsi alla lingua in modo semplice e divertente. I corsi hanno ottenuto un buon successo e si vorrebbe proporli nuovamente. Solitamente le iniziative vengono organizzate fuori stagione, in primavera e in autunno, a seconda delle disponibilità finanziarie e del tempo a disposizione.

Proseguiranno anche le attività di inclusione linguistica per i più piccoli "Berlichete", che nel 2020 sono state organizzate in collaborazione con il Museo Ladino per la presentazione del libro "Luli e i colores".

Progetti di valorizzazione della lingua

Queste iniziative comprendono progetti di valorizzazione della lingua ladina in diversi ambiti, con i quali il Comune General de Fascia opera non solo per promuovere l'uso del ladino ma anche per accrescere la terminologia settoriale e l'uso della lingua con registri e in settori specifici. Tali interventi hanno l'obiettivo di curare ed elaborare lessico e sintassi ladina conservando un linguaggio originale e spontaneo ma, allo stesso tempo, accurato e controllato.

Di questa sezione fanno parte il progetto L ladin tel sport, che il CGF porta avanti già da qualche tempo, e il progetto Ladin e economia, anche questo proposto da diversi anni per promuovere l'uso della lingua nel settore turistico ed economico in generale. Nell'ambito del progetto Ladin e economia nell'autunno 2020 la responsabile dei Servizi Linguistici e Culturali ha avuto un incontro con la Famiglia Cooperativa Val di Fassa che chiede una collaborazione per la predisposizione di nuove borse caratterizzate sul ladino da distribuire a valligiani e ospiti. Il progetto è stato accolto dalla Consulta, che elaborerà la proposta in collaborazione con il Liceo Artistico o con disegnatori Fassani.

La Consulta ladina propone anche una nuova iniziativa, che era stata già programmata per il 2020 e non è stato possibile realizzare per ragioni sanitarie nel 2020, che prevede l'istituzione di tavoli di lavoro con la partecipazione di professionisti del ladino – come traduttori, insegnanti, giornalisti e operatori linguistici – con il fine di promuovere un uso eccellente e curato della lingua di minoranza e per scambiarsi esperienze riguardo al suo migliore impiego nei diversi registri, da realizzare in collaborazione con l'Istituto Culturale Ladino.

Anche questi progetti saranno elaborati dalla Consulta ladina in coordinamento con i Servizi Linguistici e Culturali nel corso del relativo anno.

Proseguirà anche l'iniziativa Per ladin... amò più bel! Il progetto è stato ideato per attuare interventi di *afficher la langue*, con l'uso del bilinguismo o della sola lingua di minoranza per la stampa di manifesti che pubblicizzano le attività organizzate da singoli o associazioni. Le attività previste su questo intervento saranno coordinate dai Servizi linguistici e culturali e predisposte con i vari settori sul territorio.

Nel finanziamento ordinario per le associazioni culturali è già compresa la parte di contributi per i manifesti. Per le associazioni che invece non hanno fatto domanda di finanziamento ordinario o non rientrano nella tipologia di quelle finanziabili secondo l'art. 22 della Legge di politica linguistica, può essere previsto un intervento contributivo specifico.

In questa sezione del Piano sono incluse iniziative di uso del ladino per testi o pubblicazioni più corposi rispetto ai manifesti, come fascicoli, libri, siti internet, uso del ladino per insegne o pubblicità di negozi: il tutto va comunque inserito in un progetto organico concordato con i Servizi linguistici e culturali del CgF.

Materiali per l'uso e la valorizzazione della lingua

Il CGF intende inoltre proseguire nella produzione di materiali che sostengano l'uso della lingua e la sua valorizzazione, soprattutto tramite pubblicazioni in ladino, come è avvenuto negli ultimi anni con la traduzione del volume *Pinocchio* e del libro *La pazienza dei sassi/La pazienza di sasc*, innovativo nei contenuti e nel formato, con l'intento di spiegare ai bambini la malattia di un genitore. Nel 2020 è stata realizzata anche la versione ladina fassana della raccolta di canti *Jon a ciantèr*, che riunisce canti della tradizione popolare tradotti in ladino e musicati. Si tratta di 25 canzoni per bambini, tutte tradotte in ladino, inglese, tedesco e italiano. Questo tipo di iniziative potrebbero essere anche elaborate con la collaborazione di altri enti, istituzioni e associazioni sul territorio che si occupano di lingua ladina, valorizzazione della cultura e dell'identità ladina.

Compartecipazione a altre iniziative

Nel Piano di politica linguistica si propone che il CgF de Fascia riservi un fondo, in presenza di sufficienti risorse finanziarie, per la compartecipazione a eventuali altre iniziative ritenute valide per gli obiettivi della politica linguistica.

Dal punto di vista finanziario si prevede, in questa sezione, di inserire un finanziamento generale che sarà utilizzato in base alle risorse necessarie per i progetti realizzati.

2. PROGETTI DI COOPERAZIONE INTERMINORITARIA

Aprirsi alle altre minoranze e lavorare insieme per la tutela delle lingue è uno degli obiettivi degli interventi di politica linguistica del CGF e una maniera di far comprendere che vi sono molte altre realtà che combattono ed operano per conservare le lingue minoritarie e, attraverso queste e con queste, culture e storia che rischiano di scomparire privando il mondo intero di patrimoni antichissimi.

Il CGF realizza in questo settore diverse attività di cooperazione interminoritaria, sia a livello interladino che regionale, nazionale e internazionale.

Cooperazione interladina

La Consulta propone di avviare rapporti di collaborazione con le altre valli ladine del Sella per organizzare iniziative di valorizzazione identitaria che possano divenire un appuntamento fisso in futuro. Anche questo obiettivo non è stato del tutto raggiunto nel 2020 a causa del Covid, ma verrà riproposto per arrivare ad una collaborazione efficace tra le vallate ladine del Sella, sempre con la collaborazione della Scuola Ladina, del Museo Ladino, dell'Istituto Culturale Ladino e dell'Union di Ladins.

Cooperazione europea

Nel 2014, su sollecitazione dei Servizi linguistici e culturali del CgF, la Provincia di Trento ha iscritto ladini, mocheni e cimbri nella rete NPLD (Network to promote linguistic diversity). Si tratta di una rete europea che si occupa di politica e pianificazione linguistica con la quale i Servizi linguistici del CgF hanno già avuto modo di lavorare più volte dal 2012 ad oggi. Le finalità principali della rete sono:

- condivisione di idee, buone pratiche e competenze nella gestione delle lingue con stati membri e governi autonomi, dipartimenti di linguistica, università e organizzazioni non governative;
- partecipazione a progetti linguistici che coinvolgono e aiutano la lingua di minoranza;
- rappresentanza a livello di Unione Europea riguardo a temi politici che coinvolgono la minoranza in questione;
- conoscenza delle possibilità di accesso ai fondi dell'Unione europea.

In questi anni il CgF ha preso parte a diverse iniziative della rete ed ha avuto modo di confrontarsi con minoranze linguistiche di tutta Europa, scambiando idee e buone pratiche per la tutela della lingua ladina. Nel 2017 la rete NPLD ha organizzato in val di Fassa la propria Assemblea generale con un convegno sul valore delle lingue minoritarie nelle aree turistiche. Nel 2015 invece il CgF (in collaborazione con la PAT) aveva organizzato un seminario sul valore economico delle lingue di minoranza, con ospiti di grande prestigio nel settore della pianificazione linguistica a livello europeo.

Nel corso del 2019 il Comun General, attraverso i suoi Servizi Linguistici e Culturali, ha inoltre organizzato – in qualità di project leader – un progetto per adottare le Unità Didattiche della Carta Europea per le lingue regionali e di minoranza elaborate dal Consiglio d'Europa. Il progetto è cofinanziato dall'NPLD e coinvolge altre minoranze europee con le relative scuole di minoranza: in Fassa, naturalmente, il progetto è stato avviato insieme alla Scuola Ladina per l'anno scolastico 2019/2020 e le risorse finanziarie sono gestite dai Servizi Linguistici, presso i quali sono depositati tutti i relativi atti. L'iniziativa prevedeva anche un gemellaggio tra gli studenti vincitori della competizione video identitaria e linguistica, che non ha potuto avere luogo a causa del Covid. L'attività è stata dunque rimandata al 2021, con le modalità che andranno adattate all'evoluzione del Covid-19.

In questa sezione viene accantonata una parte delle risorse per avviare e/o cofinanziare le iniziative previste.

3. SOSTEGNO ALLE ATTIVITA' DI PROMOZIONE LINGUISTICA

3.A: (ART. 22 - L.P. 6/2008) FINANZIAMENTO ASSOCIAZIONI RADICATE NEL TERRITORIO

UNION DI LADINS DE FASCIA

In questa sezione vengono concentrate tutte le attività proposte dall'Union di Ladins de Fascia in base al dettato dell'art. 22 della L.P. 6/2008.

3.B: FINANZIAMENTO PROGETTI E INIZIATIVE DI RILEVANZA PER LA LINGUA LADINA

In questa sezione sono finanziati progetti specifici per valorizzare la lingua di minoranza. Si tratta di iniziative diverse con l'obiettivo di implementare la lingua, l'identità e la cultura ladina: pubblicazioni in più lingue, compreso il ladino, eventi, video, programmi radiofonici, riviste ecc. Tali iniziative sono evidenziate nel prospetto finanziario allegato e i relativi contenuti possono essere visionati insieme agli atti della Consulta Ladina presso l'ufficio dei Servizi Linguistici e Culturali del CgF.

4. ATTIVITA' DI CARATTERE CULTURALE E RICREATIVO

In questa sezione vengono sostenute le attività ordinarie delle associazioni folcloristiche e dei gruppi culturali e ricreativi che costituiscono un'altra parte importante della realtà di minoranza. Vengono premiate nella ripartizione dei finanziamenti quelle associazioni che curano nella loro attività ordinaria anche l'identità ladina.

Il CgF copre il fabbisogno del Piano Organico secondo le priorità stabilite dalla legge di politica linguistica e in base alle disponibilità di bilancio proprio e provinciale e dei finanziamenti richiesti in opportuna sede.

San Giovanni di Fassa-Sèn Jan,

Letto, approvato e sottoscritto.
Let, aproà e sotscrit

IL PRESIDENTE / L PRESIDENT
f.to – dott. Cristoforo Debertol

LA SEGRETARIA / LA SECRETÈRA
f.to/*sotscrit* dott.ssa/*d.ra* Elisabetta Gubert

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso
amministrativo.

*Copia valiva che l'originèl, sun papier senza
bol per doura aministrativa.*

VISTO / *SOTSCRIT*: **LA SEGRETARIA / LA SECRETÈRA**
dott.ssa/*d.ra* Elisabetta Gubert

San Giovanni di Fassa-Sèn Jan, 30 novembre 2020